




**Zama er flink!**

**Zama är bäst!**

 Michael Oguttu

 Vusi Malindi

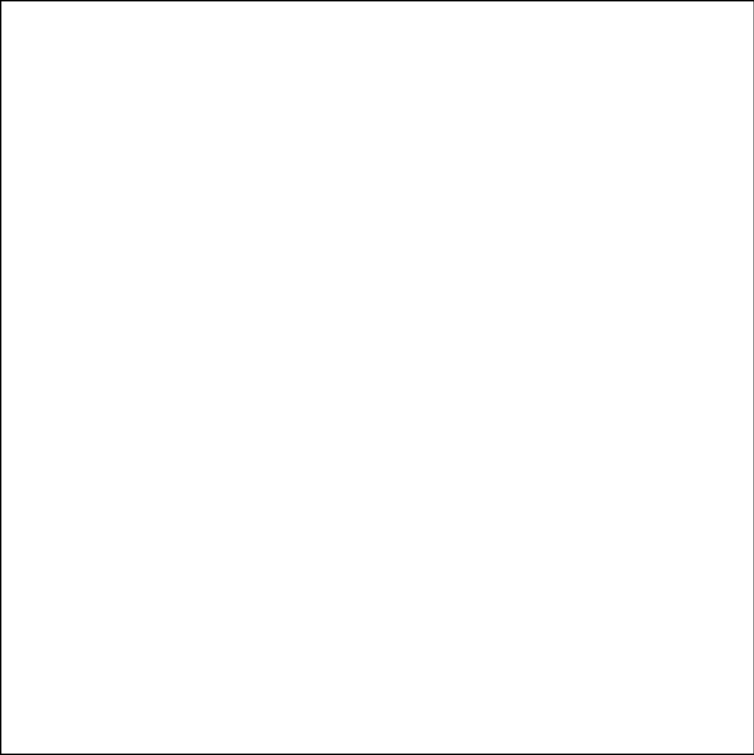
 Espen Stranger-Johannessen

 norska (bokmål) / svenska

 nivå 2

(utan bilder)





Lillebroren min sover veldig lenge. Jeg våkner tidlig fordi jeg er flink!

...

Min lillebror sover mycket länge. Jag vaknar tidigt för jag är bäst!



Jeg er den som slipper solen inn.

...

Det är jag som släpper in solen.



«Du er min morgenstjerne», sier mamma.

...

"Du är min morgonstjärna", säger mamma.



Jeg vasker meg selv, jeg vil ikke ha hjelp.

...

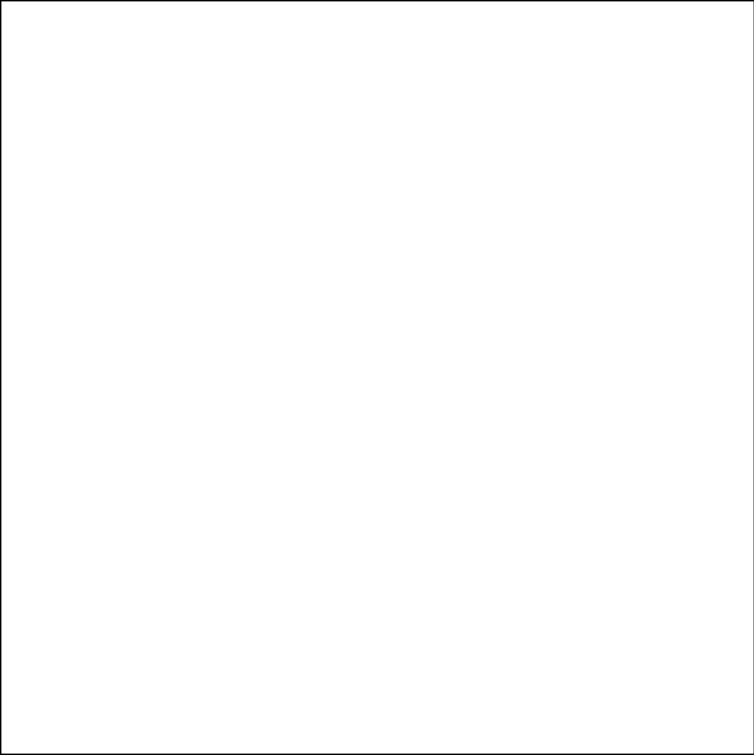
Jag tvättar mig själv, jag behöver ingen hjälp.



Jeg tåler kaldt vann og blå stinkende såpe.

...

Jag klarar mig med kallt vatten och blå,  
illaluktande tvål.



Mamma minner meg på tannpussen: «Glem ikke tennene.» Jeg svarer: «Aldri, ikke jeg!»

...

Mamma påminner: "Glöm inte tänderna!" Jag svarar: "Aldrig, inte jag!"



Etter kroppsvasken hilser jeg på bestefar og tante og ønsker dem en god dag.

...

Efter tvätten hälsar jag på morfar och moster och önskar dem en god dag.





Så kler jeg på meg selv. «Jeg er stor nå, mamma», sier jeg.

...

Sedan klär jag mig själv. "Jag är stor nu, mamma", säger jag.



Jeg kan kneppe knapper og spenne skoene mine.

...

Jag kan knäppa knapparna och stänga spännet på mina skor.



Og jeg sørger for at lillebror får vite alt nytt fra skolen.

...

Och jag ser till att lillebror får veta allt nytt som händer i skolan.



I timene gjør jeg alltid mitt beste.

...

I skolan gör jag mitt bästa på alla sätt och vis.



Jeg gjør alle disse gode tingene hver dag. Men det jeg liker mest, er å leke og leke!

...

Varje dag gör jag alla dessa bra saker. Men det jag tycker mest om är att leka och leka!



# Sagor för barn på svenska

[berattelser.se](https://berattelser.se)

**Zama er flink!**

**Zama är bäst!**

Skriven av: Michael Oguttu

Illustrerad av: Vusi Malindi

Översatt av: Espen Stranger-Johannessen (nb), Emma Zarrat (sv)

Denna saga kommer från African Storybook ([africanstorybook.org](https://africanstorybook.org)) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).